

# 目錄 CONTENTS 目次

## 1 編輯室手記

編集室の一言  
Letter from Editor



■ 原語詞典 Aboriginal Language Dictionary

原語辞書

捷克語

チェコ語

Čeština (Czech language)

林蔭慧

原教評論

Aboriginal Education Criticism

原教評論

## 6 正視台灣原住民族史教育

台灣原住民族史教育を見つめる

Facing the Education of Taiwanese Aboriginal History

汪秋一

## 8 多元、原住與溯源的原住民族史教育

多様性、先住性、ルーツの原住民族史教育

Diversity, Nativeness and Root-seeking of the Education of Aboriginal History

戴寶村

## 10 期待深厚寬廣的原住民族史教育

原住民族史教育に期待される奥深さと幅広さ

Expecting to the Depth and Width of the Education of Aboriginal History

林素珍

原教主題

Aboriginal Education Topic

原教トピック

■ 封面故事 Cover Story カバーストーリー

# 12 原住民族史的 教育與現場

原住民族史の教育とその現場

The Education and the Education Scenes of Taiwan

Aboriginal History

伊萬納威



■ 原教前線 Frontier フロンティア

18 培養學生謹慎與批判態度的原住民族史教育

慎重さと批判力を培う原住民族史教育  
The Education of Aboriginal History Helps Students Cultivate Rigorous and Critical Attitude  
孟祥瀚

34 排灣族▶  
牡丹社事件紀念公園

牡丹社事件紀念公園  
Memorial Park of Mudan(Sinvaudjan) Incident  
余明旂

22 戲說和順：以戲劇融入歷史教學

舞台上表現する和順：劇に溶け込む歴史教育  
He-Shun Elementary School, Applying Drama into History Curriculum  
馬孟平

38 阿美族▶  
大港口事件紀念碑

大港口事件紀念碑  
Monument for TaKangKou(Cepo') Incident  
徐采瑤

26 政大核心通識  
「近代台灣歷史與人物」課程

政治大学教養科目の要「近代台湾史と人物」  
History and Figures of Modern Taiwan, One of the Core Courses on General Education in NCCU  
顧恒澁

42 噶瑪蘭族、撒奇萊雅族▶  
加禮宛（達固湖灣）戰役後再一次的攜手共行一埋石盟約

カレワン（ダグブワン）戦役後に再び手を取り合う一埋石の盟約  
Forming an Alliance through Burning a Stone After the Battle of Kaliyawan(Takubuan)  
馬耀基朗

30 數位博物館融入歷史教學

デジタル博物館と歴史教育の融合  
Applying the Technology of Digital Museum into History Instruction  
呂理政、吳佳霽

46 撒奇萊雅族▶  
撒法度（Safato'）祭祀場

サファト（Safato'）祭祀場  
Safato' Altar  
江長銓

# 目錄 CONTENTS 目次

- 50 排灣族▶  
四林格事件紀念碑  
—拿回歷史的解釋權及正義  
四林格事件紀念碑—歷史的解釋權と正義を取り戻す  
Monument for Sihlinke(Stagi) Incident, Fighting for the Right  
of Historical Interpretation and Historical Justice  
杜詩韻、陳文瀚
- 54 賽德克族▶  
霧社事件紀念公園  
霧社事件紀念公園  
Memorial Park of WuShe(Alang Paran) Incident  
Lawa-Iwan
- 58 布農族▶  
誰是Lamata Sinsin?  
—海端鄉拉瑪他星星紀念碑  
Lamata Sinsinは何者か  
—海端鄉拉瑪他星星(ラマタ・シンシン)紀念碑  
Who is Lamata Sinsin? About Lamata Sinsin Monument in  
HaiTuan Township  
邱夢蘋
- 62 泰雅族▶  
和解與歷史重建：  
烏來高砂義勇隊主題紀念園區  
和解と歴史の再現：烏來高砂義勇隊主題紀念園區  
Ulay Takasago Volunteer Corps Memorial Park, Symbolizing  
Reconciliation and Historical Reconstruction  
吳庭寬
- 66 台灣原住民族▶  
高砂的翅膀  
高砂の翼  
The Wings of the Takasago Giyutai  
蔡政良



延長線

Extension

延長線

## 70 原住民族史漫畫與影像

原住民族史の漫画と動画  
The Comics and Films about Aboriginal History  
邱若龍

新書書評

Recent Publications Review

新書書評

## 74 《部落·斯卡也答》(Sgaya ta' la Naro') 百花齊放、分進合擊的Tayal (泰雅爾) 文學發展

『部落、スガヤタ』(Sgaya ta' la Naro') :  
一斉開花、一人と皆で發展するタイヤル文学  
On Sgaya ta' la Naro' and the Divergence and Convergence of  
Tayal Literature  
Walis Loqang

## 76 串起珍珠的絲線 8種本土語言的《箴言》有聲書

8つの在来言語による音声付き『箴言』  
Stringing the Pearls, On the 8 Versions of Taiwan's Native Languages  
of the Book of Proverbs  
徐淑貞



## 原教視野

Aboriginal Education Horizon

原教からの視点

■ 原語論壇 Aboriginal Languages Forum 原語フォーラム

### 78 太魯閣族教會的改名

タロコ教会の改名  
Name Changes of Truku Churches  
李台元

### 80 賽德克族教會的改名

セデック教会の改名  
Name Changes of Seediq/Sediq/Seejiq Churches  
李台元

■ 全球視野看民族 Global Scope for Ethnos

グローバルな視野で民族を見る

### 82 美洲原住民族人物誌：語言與文學篇

アメリカ先住民族人物誌：言語・文学編  
Profiles of Notable Natives of the Americas:  
Language and Literature  
編輯部

## 原教報導

Aboriginal Education Report

原教レポート

■ 原教會議 Aboriginal Education Conferences 原教會議

### 90 體檢教科書813行動

教科書檢診813アクション  
813 Activity of Examining High School Textbooks  
梁文

### 92 原住民族語言教材《文化篇》

編輯研習會議  
原住民族語言教材「文化編」編集研修會議  
Research Camp on the Editing of the *Culture Chapter*  
of Aboriginal Languages Textbooks  
趙瓊文

### 94 2015台灣原住民族 與大陸少數民族發展研討會

2015年「台灣原住民族と中国少数民族の発展」  
シンポジウム  
2015 Conference on the Development of Taiwanese Aborigines and  
China's Ethnic Minorities  
Yedda Palemeq

### 96 8-10月會議列表

8-10月會議リスト  
List of Meetings Held Between August and October  
編輯部